

1908



北谷の

北谷間切の時代

北谷町はかつて、安仁屋、北谷、桑江、平安山、砂辺、野国、屋良、嘉手納、山内の9つの「むら」からなっていました。「むら」の分割と新設により、5つの「むら」（玉代勢、伝道、伊礼、浜川、野里）が追加され、12の「むら」にしたと言われています。明治41年（西暦1908年）に特別町村制がしかれ、12の「むら」はそれぞれ「字」となり、間切は「村」と改められました。しかし、第二次世界大戦で北谷は大きく変貌していきました。

第二次世界大戦の敗戦により、村全体が米軍の占領地となった北谷は立ち入り禁止となり、隣の越來村（現沖縄市）に仮役場を設けて新行政を開始。昭和21年（1946年）10月22日、ようやく村内の一部に居住が許され、少しづつ村民が戻ってきました。しかし、村の中心部が米軍キャンプ地として使用され、さらに嘉手納飛行場が拡張されたため村は南北に分断され、昭和23年（1948年）12月4日、やむなく分村し嘉手納村が誕生しました。

Chatan Magiri Era

Chatan used to consist of nine "villages": Aniya, Chatan, Kuwae, Hanzan, Sunabe, Noguni, Yara, Kadena, and Yamauchi. It is said that these "villages" were later divided and joined by 5 new "villages" (Tamayose, Dendo, Ire, Hamagawa, and Nozato), resulting in 12 "villages". In the 41st year of Meiji (1908 AD), a special town and village system was enacted, and the 12 "villages" were changed to "aza" respectively, and the magiri was changed to "mura." However, Chatan changed drastically during the Second World War.

After their defeat during World War II, the entire village of Chatan was occupied by the U.S. military, forcing them to open a temporary village office in Goeku Village (current day Okinawa City) to start their new local government. On October 22nd, 1946, part of the village was finally permitted for the villagers to live in, and many gradually returned. However, the center of the village was still occupied by the U.S. military, and the expansion of Kadena Air Base led to the division of the village into northern and southern areas, leading to the formation of Kadena Village.

1914



戦前の軽便鉄道の線路上

沖縄県営鉄道は大正3年（1914年）に開業し、沖縄戦の直前まで営業した重要な交通機関でした。那覇-嘉手納間は大正11年（1922年）から営業を始めました。写真は旧字浜川集落あたりの線路上で撮影されたものと考えられます。

On the light railway tracks before the war

The Okinawa Prefectural Railway opened in 1914 and was an important means of transportation that operated until just before the Battle of Okinawa. The section between Naha and Kadena began operating in 1922. The photo is believed to have been taken on the railroad tracks near the former Hamagawa aza hamlet.

北谷トンネル

難路であった北谷城の北にある池城に、明治38年（1905年）に沖縄で最初の石造トンネルとして開通しました。第二次世界大戦末期の昭和19年（1944年）に日本軍によって天井部分が壊され、翌4月3日までに、上陸した米軍によって完全になくなりました。

The Chatan Tunnel

In 1905, the first stone tunnel in Okinawa opened in Ike Castle, north of Chatan Castle, known back then as a difficult road. In 1944, towards the end of World War II, the Japanese Imperial Army destroyed the ceiling of the tunnel, and by the following April 3rd, the US army had landed and completely destroyed the tunnel.



1932



1935

北谷村役場

戦前の北谷村役場は現在の嘉手納基地の中にありました。小学校や県営鉄道の平安山駅などの公共施設が周辺に集中し、当時の北谷村の中心地でした。

Chatan Village Office

Before the war, the Chatan Village Office was located inside the current Kadena Air Base. It was the center of Chatan Village at the time, with a concentration of public facilities such as elementary schools and the Hanzan Station run by the prefectural railway company.

1963



軍道1号線と北谷城

軍道1号線は現在の国道58号にあたり、右手の小高い丘は北谷城です。

Military Route 1 and Chatan Castle

Military Route 1 is the current day Japanese National highway, Route 58, and the small hill on the right is Chatan Castle.

1973



村芝居

村芝居は、おもに旧暦8月15夜に集落の広場で芝居や舞踊・歌劇・組踊などが行われます。写真は字砂辺の八月十五夜で演じられる「長者の犬主」です。

Village Theatre

The village theatre held performances mainly on the night of the 15th day of the 8th month of the lunar calendar at village plazas, featuring numerous styles of traditional theatre. The picture is of "Choja no Ufushu" performed every August 15th of the lunar calendar in Aza Sunabe.

1980



町制施行

少しずつ米軍基地から解放され、昭和55年4月、8つの行政区を再編し10行政区で新たな発展のため町制を施行しました。平成15年（2007年）には11番目の行政区である美浜区が誕生し、令和2年（2020年）、町制施行40周年を迎えました。

Local Town Government

As the town became gradually liberated from the US military bases, in April 1980, 8 administrative districts were reorganized into 10 marking the beginning of the town's new development. In 2007, the 11th administrative district, Mihama Ward, was created and in 2020, the town celebrated its 40th anniversary of local government.

1988



美浜地区の開発

49ヘクタールの桑江地先公有水面埋立事業が行われ、米軍基地の返還跡地と合わせて活用し、美浜タウンリゾート・アメリカンビレッジが誕生しました。

Development of the Mihama district

The 49-hectare Kuwae land reclamation project was carried out and together with the partially returned area from US military bases, the Mihama Town Resort American Village was created.

歴史

History of Chatan Town